

**UJEDINJENE  
NACIJE**



Međunarodni sud za krivično  
gonjenje osoba odgovornih za  
teška kršenja međunarodnog  
humanitarnog prava počinjena  
na teritoriji bivše Jugoslavije  
od 1991. godine

Predmet br. IT-95-5/18-T  
Datum: 10. decembar 2014.  
Original: engleski

**PRED PRETRESNIM VIJEĆEM**

**U sastavu:** sudija O-Gon Kwon, predsjedavajući  
sudija Howard Morrison  
sudija Melville Baird  
sudija Flavia Lattanzi, rezervni sudija

**Sekretar:** g. John Hocking

**Nalog od:** 10. decembra 2014. godine

**TUŽILAC**

protiv

**RADOVANA KARADŽIĆA**

**JAVNO**

---

**NALOG U VEZI SA ZAHTJEVOM ZA PROMJENU STATUSA PODNESAKA  
KOJI SE ODOSE NA TRANSFER SVJEDOKA ODBRANE**

---

**Tužilaštvo**

g. Alan Tieger  
gđa Hildegard Uertz-Retzlaff

**Optuženi**

g. Radovan Karadžić

**OVO PRETRESNO VIJEĆE** Međunarodnog suda za krivično gonjenje osoba odgovornih za teška kršenja međunarodnog humanitarnog prava počinjena na teritoriji bivše Jugoslavije od 1991. godine (dalje u tekstu: Međunarodni sud);

**IMAJUĆI U VIDU** “Zahtjev za promjenu statusa podneska koji se odnose na transfer svjedoka odbrane”, podnijet 11. novembra 2014. na javnoj osnovi s povjerljivim Dodatkom (dalje u tekstu: Zahtjev), kojim optuženi traži od Vijeća da povjerljivi status niza podnesaka i naloga koji se odnose na transfer svjedoka odbrane promijeni u javni;<sup>1</sup>

**IMAJUĆI U VIDU** “Odgovor tužilaštva na Zahtjev za promjenu statusa podnesaka koji se odnose na transfer svjedoka odbrane”, podnijet na povjerljivoj osnovi 21. novembra 2014., u kojem se tužilaštvo djelimično protivi Zahtjevu;

**UZIMAJUĆI U OBZIR** da podnesci i nalozi na koje se odnosi Zahtjev sadrže informacije koje se odnose na Pritvorsku jedinicu Ujedinjenih nacija i da bi, stoga, Vijeću pomoglo kad bi sekretar Međunarodnog suda iznio svoje mišljenje o Zahtjevu;

#### **OVIM**

**NA OSNOVU** pravila 33(b) i 54 Pravilnika o postupku i dokazima Međunarodnog suda,

**NALAŽE** sekretaru Međunarodnog suda da, najkasnije do petka 19. decembra 2014., dostavi podnesak o Zahtjevu.

Sastavljeno na engleskom i francuskom jeziku, pri čemu je mjerodavna verzija na engleskom.

/potpis na originalu/  
sudija O-Gon Kwon,  
predsjedavajući

Dana 10. decembra 2014.  
U Haagu,  
Nizozemska

**[pečat Međunarodnog suda]**

---

<sup>1</sup> Ovi povjerljivi podnesci i nalozi navedeni su u povjerljivom Dodatku A Zahtjevu.